

樂海酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席 芝麻手撕雞 二熟蟹 百花龍球 串燒牛仔肉 蟹肉魚肚羹 鹽焗手撕雞 玉蘭炒雙鮮 京都豬扒 清蒸游水斑 揚州炒飯 甜品·生果 \$138	龍蝦套餐 彩紅龍蝦 上湯焗龍蝦 清蒸游水斑 揚州炒飯 八珍豆腐煲 串燒牛仔肉 白飯·生果 \$88.00
龍蝦翅席 龍蝦大沙律 二大熟蟹 百花伴金條 碧綠鮮帶子 龍鳳大生翅 香檳燻豬扒 當紅炸子雞 香菇扒雙丸 清蒸游水斑 揚州炒飯 干燒伊麵 \$188	精選六和菜 八寶豆腐羹 薑葱焗肉蟹一隻 雪豆炒雙鮮 羅定豆腐雞 沙爹雙丸煲 串燒牛仔肉 \$58.00

聯誼宴會·禮堂雅座·晚飯小酌
早午茶市·名廚主理·服務一流
華埠打東街67號 電話：683-8589

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
壳豪每隻一元

\$138 美點雙飛 西米紅豆沙 楊州炒飯 椒鹽魷魚 西膳上湯雞 菜胆上湯雞 碧綠花枝片 三鮮魚肚羹 碧綠花枝片 式熱菜 喜萬年冷熱雙拼	\$168 美點雙飛 西米紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水斑 鼓汁蒸生豪 當紅炸子雞 上湯焗龍蝦 八珍海參羹 發財瑤柱甫 脆奶鮮帶子 式熱菜 喜萬年冷熱雙拼
\$58 綠苗白飯 半隻 菜胆上湯雞 京都鴨柳 百味豆腐 上湯焗肉蟹 碧綠花枝片 蟹肉魚肚羹 六和菜	

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

茶、參 免收GST

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)
電話 (604) 684-1566
Fax: (604) 684-7348

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$2.14
100粒腰痛片	每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶 \$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

EDGE

color 彩色印刷
EDGE 收費相宜

採用最先進的印刷科技

LOW VOLUME • LOW PRICING • FOUR COLOUR

1000 名片	\$129
2000 名片	\$175
2000 明信片	\$350
2000 產品 / 成衣標籤	\$185

Prices include color separation, printing on 12 pt card stock, UV gloss coating, and black type on back.

240-9797
Compare our prices before you buy anywhere else. Volume Discounts.

MAILERS & HANDOUTS • PRODUCT TAGS • PRICE LISTS • INVITATIONS • BOOKMARKS • INSERTS

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
品味靚花正製味牌
好肉牛大香鴨珍白
干肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電話：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回299元起
滿地可 單程 179元起 來回359元起
羅省 來回 299元起 賭城199元起
迪士尼樂園飛機包三晚酒店及入場449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日國暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 687-6675

1974-1991 慶祝十七周年紀念 聯合大酬賓
特情商得以下各大商號聯合為閣下提供十七大貢獻

免費 茶市點心 一律二元	免費 特選多款親茶菜供應	免費 茶市點心 一律二元	免費 特選多款親茶菜供應
免費 茶市點心 一律二元	免費 特選多款親茶菜供應	免費 茶市點心 一律二元	免費 特選多款親茶菜供應
免費 茶市點心 一律二元	免費 特選多款親茶菜供應	免費 茶市點心 一律二元	免費 特選多款親茶菜供應

敬告各位顧客：
憑本店之貴賓卡，到以下商號可享受九折優待，(除特價及特價品外)。以下各大商號之貴賓卡或發票亦可在本店換取九折優待，(特價品、酒席除外)。

領取本店貴賓卡 歡迎閣下從速

華僑金行 五零四號緬街 溫哥華華埠 足金、鑽石、玉器 (足金時價計算)	雅麗花舖 一五零號打東街 溫哥華華埠 結婚喜慶 花籃、花園	ABC RENT-A-CAR BROADWAY & ALBERTA 873-6622 汽車、旅行車、租車	廣興肉食公司 二二八號打東街 溫哥華華埠 燒臘、鮮肉、唐山雜貨	美心餅店 二五七號奇化街 溫哥華華埠 禮餅、麵包、茶餐廳
--	--	--	---	--

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保險，忠誠為顧客服務。

保險
地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

地產

- *溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
- *十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- *CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000
- *一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- *華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- *一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000，請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG